



AU & HEERBRUGG

ONLINE-DIENSTLEISTUNGEN DER GEMEINDEVERWALTUNG

Die Politische Gemeinde Au bietet ihren Bürgerinnen und Bürgern auf der Website www.au.ch eine Vielzahl an Online-Dienstleistungen an. Diese helfen gerade in der jetzigen Zeit, um die Corona-Empfehlungen des Bundes einzuhalten.

Ob virtuelle Konferenzen im Home-Office, Mathestunden per Klassenchat oder der tägliche Videoanruf mit den Grosseltern: Die Corona-Pandemie hat sich vom ungewollten Stresstest zum

Beschleuniger der Digitalisierung aller Lebensbereiche entwickelt.

97 Dienstleistungen online abrufbar

Die Politische Gemeinde Au bietet einen Grossteil ihrer Dienstleistungen schon seit Jahren online an. Auch heute werden diese aber immer noch recht sparsam genutzt. Sei es die Bestellung eines Betriebsregisterauszuges, einer Meldebestätigung, die Anmeldung eines Zuzugs oder die Meldung eines Wegzugs, insgesamt finden Sie

im Online-Schalter der Gemeinde Au 97 Dienstleistungen, die jederzeit bequem am Computer, Handy oder Tablet genutzt werden können. Neben den vielen digitalen Dienstleistungen finden Sie im Online-Schalter auch diverse Formulare und Merkblätter. Der Gang auf die Gemeindeverwaltung ist heutzutage nur noch in den seltensten Fällen zwingend erforderlich.

Erinnerung per E-Mail und SMS

Ein bereits oft und sehr beliebter Service ist der E-Mail- und SMS-Informationdienst. Sobald Sie ein Benutzerkonto angelegt haben, können Sie sich an wichtige Termine wie Sammlungen (Altpapier, Karton, Grünabfuhr usw.), Abstimmungen, Veranstaltungen und vieles mehr erinnern lassen. Schauen Sie auf www.au.ch vorbei. Geben Sie das Stichwort «Online-Schalter» oder «Abo-Dienste» ein und nutzen Sie unsere digitalen Dienstleistungen einfach und bequem von zu Hause aus.

ANLEITUNG ABO-DIENSTE

1. Gehen Sie auf www.au.ch
2. Klicken Sie im oberen Bereich auf «Login»
3. Klicken Sie auf «Benutzerkonto erstellen»
4. Geben Sie Ihre persönlichen Daten ein
5. Bestätigen Sie Ihre Registrierung mit dem Ihnen zugeschickten Link

Nun sind Sie registriert und können alle Abo-Dienste nutzen. Geben Sie dazu in der Suchfunktion «Abo-Dienste» ein und wählen Sie die gewünschten Dienstleistungen aus.

GEMEINDERAT

Ergebnisse der Bevölkerungsumfrage 2020

Im Herbst 2020 wurde infolge der Coronavirus-Situation anstelle des Bevölkerungs-Workshop eine Bevölkerungsumfrage in der Politischen Gemeinde Au durchgeführt. Ziel war es, die Bedürfnisse der Menschen in den Dörfern Au und Heerbrugg abzuholen um diese in der gemeinderätlichen Arbeit einfließen lassen zu können.

Die Auswertung der Umfrage ist durch die JC Kleiner GmbH, St. Gallen, erfolgt. Das Resultat kann nun der Bevölkerung zugänglich gemacht werden. Es sind 27 Diagramme entstanden. Diese lassen sich im Mitteilungsblatt nicht übersichtlich abdrucken. Sie sind jedoch auf der Website www.au.ch (Stichwort Resultat Bevölkerungsumfrage) aufgeschaltet. Für die wertvollen und konstruktiven Hinweise, welche über die Fragebögen an den Gemeinderat herangetragen wurden, bedanken wir uns herzlich. Wir haben uns zudem über das oft ausgesprochene Lob sehr gefreut.

Kommunale Abstimmung vom 28. März 2021

Die geplante Bürgerversammlung vom 22. März 2021 wird aufgrund der aktuellen Coronavirus-Situation nicht durchgeführt. Der Gemeinderat hat entschieden, die Urnenabstimmung für die Geschäfte der Bürgerversammlung am 28. März 2021 anzusetzen. Die Abstimmungunterlagen werden den Stimmberechtigten rechtzeitig zugestellt. Im nächsten Mitteilungsblatt vom 18. Februar 2021 wird über die Jahresrechnung 2020 und das Budget 2021 informiert.



Mit dem Suchfeld auf der Hauptseite der Website (www.au.ch) der Gemeindeverwaltung gelangen Sie schnell zu den gewünschten Dienstleistungen.

STELLENINSERAT

Grundbuchverwalter/-in 40%

Infolge Mutterschaft sucht die Politische Gemeinde Au auf den 1. April 2021 oder nach Vereinbarung für das regionale Grundbuchamt Au/Berneck einen/eine Grundbuchverwalter/-in 40%. Für Auskünfte steht der Leiter Grundbuchamt, Peter Jüstrich unter Tel. 058 228 62 66 gerne zur Verfügung.

Nähere Informationen zu dieser Stelle finden Sie auch auf unserer Website www.au.ch unter dem Stichwort «Offene Stellen».

VERKEHRSANORDNUNG

Espenstrasse, Heerbrugg

Das Polizeikommando verfügt in Anwendung von Art. 3 SVG (SR 741.01), Art. 107, Art. 108 und Art. 113 SSV (SR 741.21) sowie Art. 19 Abs. 1 EV zum SVG (sGS 711.1) folgende Verkehrsanordnungen: Heerbrugg, Espenstrasse, zwischen Rosenbergsau und SAW (Neubau SFS Halle 6):

- Temporäre Herabsetzung der zulässigen Höchstgeschwindigkeit auf 60 km/h (2.30)
- Höhe Baustellen-Ausfahrt: «Abbiegen nach rechts / links verboten» (2.42 / 2.43) aus Richtung Widnau bzw. Au
- Höhe Baustellen-Einfahrt: «Abbiegen nach links verboten» (2.43) aus Richtung Widnau
- Baustellenzufahrt auf Grundstück Nr. 2244: Führung des Baustellenverkehrs im Einbahnregime (Gegenuhrzeigersinn); angezeigt durch die Signale «Einfahrt verboten» (2.02) in Verbindung mit «Einbahnstrasse» (4.08)

Dauer: 15. Februar 2021 bis 31. Juli 2022.

Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 43bis und Art. 47 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (sGS 951.1; abgekürzt VRP) innert 14 Tagen Rekurs an das Sicherheits- und Justizdepartement, Oberer Graben 32, 9001 St. Gallen, erhoben werden. Zur Erhebung des Rekurses ist berechtigt, wer an der Änderung oder Aufhebung der Verfügung ein eigenes schutzwürdiges Interesse dardat (Art. 45 VRP).

SONDERNUTZUNGSPLAN

Emserenstrasse, Au

Die Novaron AG, Balgach, plant auf den Grundstücken 826, Berneckerstrasse 15, Au, und 2306, Emserenstrasse 2 in Au, eine Überbauung mit vier Mehrfamilienhäusern. Das Konzept sieht hauptsächlich Wohnnutzungen vor, im Erdgeschoss entlang der Berneckerstrasse sollen Gewerbeflächen entstehen. Das Konzept wurde von der Gemeinde und einer externen Fachperson in der Entwicklungsphase begleitet und für die Überbauung ein Sondernutzungsplan erarbeitet. Für die Umsetzung der Überbauung liegt ein Sondernutzungsplan vor. Das Mitwirkungsverfahren wurde vom 20. August 2020 bis am 30. September 2020 durchgeführt.

Der Gemeinderat Au hat den Sondernutzungsplan «Emserenstrasse» sowie die besonderen Vorschriften am 25. Januar 2021 genehmigt. Gemäss

Art. 41 Planungs- und Baugesetz (abgekürzt PBG; sGS 731.1) liegt der Erlass des Sondernutzungsplans «Emserenstrasse» während 30 Tagen vom Donnerstag, 4. Februar 2021 bis Freitag, 5. März 2021 im Gemeindehaus Au, Bauverwaltung (Parterre), zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Rechtsmittel

Innerhalb der Auflagefrist kann beim Gemeinderat Au Einsprache gegen den Erlass des Sondernutzungsplans «Emserenstrasse» erhoben werden. Zur Einsprache ist berechtigt, wer ein eigenes schutzwürdiges Interesse hat (Art. 41 Abs. 4 PBG i.V.m. Art. 153 Abs. 2 PBG und Art. 45 Gesetz über die Verwaltungsrechtspflege [sGS 951.1]). Die Einsprache hat einen Antrag und eine Begründung zu enthalten.

BAUVERWALTUNG

Eingereichte Baugesuche

- Viridi Orbis GmbH, Rohnenstrasse 7, Schachen bei Reute; Umnutzung UG (Betrieb einer Extraktionsanlage zur Herstellung von Öl für kosmetische Artikel), Nefenstrasse 28, Heerbrugg
- Inova AG, Bahnhofstrasse 17, Widnau; Abbruch Gebäude Nrn. 1785 und 241 sowie Neubau von vier Mehrfamilienhäusern mit Tiefgarage, Bahnhofstrasse 16, 16a - c, Au
- ANDREIOS AG/BENESTA AG, Bahnhofstrasse 27, Widnau; Neubau von vier Einfamilienhäusern mit Doppelgaragen und Carport, Büchelstrasse 18 - 18c, Au
- SMART HUB IMMOBILIEN AG, Bahnhofstrasse 23, Widnau; Neubau von je einer Dachterrasse auf Haus A + B, Auerstrasse 5/Engelgasse 1, Heerbrugg
- M-TECH IT SOLUTIONS AG, Schützenwiese 4, Kriessern; Abbruch bestehendes Wohnhaus, Neubau eines Einfamilienhauses sowie eines Mehrfamilienhauses mit Tiefgarage, Walzenhauserstrasse 92/92a, Au

- S+L Wohnbau AG, Poststrasse 5, Widnau; Neubau von zwei Einfamilienhäusern und einem Zweifamilienhaus mit je einer Doppelgarage, Oberfahrstrasse 8 / Neugrütstrasse 2 und 4, Au

Auflage ordentliches Verfahren

- SMART HUB IMMOBILIEN AG, Bahnhofstrasse 23, Widnau; Neubau einer Dachterrasse auf Haus A + B, Auerstrasse 5 / Engelgasse 1, Heerbrugg (Auflage: 03.02.2021 – 16.02.2021)

Erteilte Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren

- Eugster Urs, Industriestrasse 28, Au; Neubau Lager-/Abstellhalle

Erteilte Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren

- Catalano Francesco, Kamorweg 9, Au; Installation einer Luft/Wasser-Wärmepumpe
- Huggler Peter, Kreuzweg 13, Au; Neubau einer Terrassenüberdachung
- Pirku Shpejtım, Feldstrasse 12, Heerbrugg; Installation einer Luft/Wasser-Wärmepumpe

ALTERS- UND PFLEGEHEIM

Erfolgreiche Impfstart im Hof Haslach

Vergangene Woche, am Mittwochvormittag, wurden im Alters- und Pflegeheim Hof Haslach, Au, die ersten Personen gegen das COVID-19-Virus geimpft. Durch den vom Kanton St. Gallen zur Verfügung gestellten Impfstoff konnten insgesamt 78 Personen geimpft werden.

«Jede Bewohnerin und jeder Bewohner, sowie die Mitarbeitenden, die sich impfen lassen wollten, sind an diesem Tag auch zum Zug gekommen», sagt Institutionsleiterin Rahel Heinemann und führt weiter aus: «Die vom Kanton organisierte Impfkation war hoch professionell aufgegleist. Erfreulich ist zudem, dass keine Person irgendwelche nennenswerten Nebenwirkungen aufzeigte.»

LEHRSTELLEN 2021

Berufsausbildung mit Zukunft

Suchst du eine vielseitige und interessante Lehrstelle in einem spannenden Umfeld? Die Politische Gemeinde Au bietet auf Sommer 2021 folgende Ausbildungsplätze an:

- Kaufmann/Kauffrau öffentliche Verwaltung EFZ (E/M-Profil)
 - Fachmann/Fachfrau Hauswirtschaft EBA oder EFZ
 - Fachmann/Fachfrau Gesundheit EFZ
- Mehr Informationen findest du auf www.au.ch unter dem Stichwort Lehrstellen oder auf www.ostjob.ch.

INFORMATIONEN ABEND

«erneuerbar heizen» lohnt sich!

Ein Online-Informationabend in der Region zeigt Ihnen den Weg. Der Verein St. Galler Rheintal organisiert mit der Energieagentur St. Gallen einen Online-Informationabend zum Thema «erneuerbar heizen». Besuchen Sie den Livestream am 18. Februar 2021, 19.00 bis 20.00 Uhr, auf www.regionrheintal.ch/erneuerbarheizen.

